

(FROM THE NEW YORK TIMES)

EVERYBODY'S BUSINESS

In Class Warfare, Guess Which Class Is Winning

By Ben Stein

Nov. 26, 2006

NOT long ago, I had the pleasure of a lengthy meeting with one of the smartest men on the planet, Warren E. Buffett, the chief executive of **Berkshire Hathaway**, in his unpretentious offices in Omaha. We talked of many things that, I hope, will inspire me for years to come. But one of the main subjects was taxes. Mr. Buffett, who probably does not feel sick when he sees his MasterCard bill in his mailbox the way I do, is at least as exercised about the tax system as I am.

Put simply, the rich pay a lot of taxes as a total percentage of taxes collected, but they don't pay a lot of taxes as a percentage of what they can afford to pay, or as a percentage of what the government needs to close the deficit gap.

Mr. Buffett compiled a data sheet of the men and women who work in his office. He had each of them make a fraction; the numerator was how much they paid in federal income tax and in payroll taxes for Social Security and Medicare, and the denominator was their taxable income. The people in his office were

(AUS THE NEW YORK TIMES)

EVERYBODY'S BUSINESS

Raten Sie, welche Klasse im Klassenkampf gewinnt

Von Ben Stein

Nov. 26, 2006

Vor nicht allzu langer Zeit hatte ich das Vergnügen eines längeren Treffens mit einem der klügsten Männer der Welt, Warren E. Buffett, dem Vorstandsvorsitzenden von Berkshire Hathaway, in seinen unprätentiösen Büros in Omaha. Wir sprachen über viele Dinge, von denen ich hoffe, dass sie mich in den kommenden Jahren inspirieren werden. Aber eines der Hauptthemen waren die Steuern. Herr Buffett, der sich wahrscheinlich nicht krank fühlt, wenn er seine MasterCard-Rechnung so wie ich in seinem Briefkasten sieht, ist in Bezug auf das Steuersystem mindestens so geübt wie ich.

Einfach ausgedrückt: Die Reichen zahlen eine Menge Steuern als Prozentsatz der insgesamt eingenommenen Steuern, aber sie zahlen nicht viele Steuern als Prozentsatz dessen, was sie sich leisten können, oder als Prozentsatz dessen, was die Regierung braucht, um die Defizitlücke zu schließen.

Herr Buffett stellte ein Datenblatt über die Männer und Frauen zusammen, die in seinem Büro arbeiten. Er ließ jeden von ihnen eine Bruchrechnung machen; der Zähler war, wie viel sie an föderaler Einkommenssteuer und an Lohnsummensteuern für Sozialversicherung und Medicare zahlten, und der Nenner war

mostly secretaries and clerks, though not all.

It turned out that Mr. Buffett, with immense income from dividends and capital gains, paid far, far less as a fraction of his income than the secretaries or the clerks or anyone else in his office. Further, in conversation it came up that Mr. Buffett doesn't use any tax planning at all. He just pays as the Internal Revenue Code requires. "How can this be fair?" he asked of how little he pays relative to his employees. "How can this be right?"

Even though I agreed with him, I warned that whenever someone tried to raise the issue, he or she was accused of fomenting class warfare.

"There's class warfare, all right," Mr. Buffett said, "but it's my class, the rich class, that's making war, and we're winning."

This conversation keeps coming back to mind because, in the last couple of weeks, I have been on one television panel after another, talking about how questionable it is that the country is enjoying what economists call full employment while we are still running a federal budget deficit of roughly \$434 billion for fiscal 2006 (not counting off-budget items like Social Security) and economists forecast that it will grow to \$567 billion in fiscal 2010.

When I mentioned on these panels that we should consider all options for closing this gap — including raising taxes, particularly for the wealthiest people — I

ihr zu versteuerndes Einkommen. Die Leute in seinem Büro waren meist Sekretärinnen und Angestellte, wenn auch nicht alle.

Es stellte sich heraus, dass Herr Buffett mit seinen immensen Einkünften aus Dividenden und Kapitalgewinnen weit, weit weniger als einen Bruchteil seines Einkommens zahlte als die Sekretärinnen oder die Angestellten oder jeder andere in seinem Büro. Weiter kam im Gespräch heraus, dass Herr Buffett überhaupt keine Steuerplanung anwendet. Er zahlt einfach so, wie es das Steuergesetz verlangt. "Wie kann das gerecht sein?" fragte er, wie wenig er im Verhältnis zu seinen Angestellten zahlt. "Wie kann das richtig sein?"

Obwohl ich ihm zustimmte, warnte ich davor, dass immer, wenn jemand versuchte, das Thema anzusprechen, er oder sie beschuldigt wurde, einen Klassenkampf zu schüren.

"Es gibt zwar Klassenkampf", sagte Herr Buffett, "aber es ist meine Klasse, die reiche Klasse, die Krieg führt, und wir gewinnen."

Dieses Gespräch kommt mir immer wieder in den Sinn, weil ich in den letzten Wochen in einem Fernsehpanel nach dem anderen darüber gesprochen habe, wie fragwürdig es ist, dass das Land das genießt, was Ökonomen als Vollbeschäftigung bezeichnen, während wir immer noch ein Bundeshaushaltsdefizit von etwa 434 Milliarden Dollar für das Fiskaljahr 2006 haben (ohne außerbudgetäre Posten wie die Sozialversicherung) und Ökonomen prognostizieren, dass es im Fiskaljahr 2010 auf 567 Milliarden Dollar anwachsen wird.

Als ich auf diesen Podiumsdiskussionen erwähnte, dass wir alle Optionen zur Schließung dieser Lücke in Betracht ziehen sollten - einschließlich

was met with several arguments by people who call themselves conservatives and free marketers.

One argument was that the mere suggestion constituted class warfare. I think Mr. Buffett answered that one.

Another argument was that raising taxes actually lowers total revenue, and that only cutting taxes stimulates federal revenue. This is supposedly proved by the history of tax receipts since my friend George W. Bush became president.



Credit...Illustration by Philip Anderson

In fact, the federal government collected roughly \$1.004 trillion in income taxes from individuals in fiscal 2000, the last full year of President Bill Clinton's merry rule. It fell to a low of \$794 billion in 2003 after Mr. Bush's tax cuts (but not, you understand, because of them, his supporters like to say). Only by the end of fiscal 2006 did income tax revenue surpass the \$1 trillion level again.

By this time, we Republicans had added a mere \$2.7 trillion to the national debt. So much for tax cuts adding to revenue. To be fair, corporate profits taxes have increased greatly, as corporate profits

Steuererhöhungen, insbesondere für die wohlhabendsten Menschen - stieß ich auf mehrere Argumente von Leuten, die sich selbst als Konservative und freie Vermarkter bezeichnen.

Ein Argument war, dass der bloße Vorschlag einen Klassenkampf darstelle. Ich glaube, Herr Buffett hat darauf geantwortet.

Ein anderes Argument war, dass eine Steuererhöhung die Gesamteinnahmen senkt, und dass nur eine Steuersenkung die Bundeseinnahmen stimuliert. Dies wird angeblich durch die Geschichte der Steuereinnahmen seit dem Amtsantritt meines Freundes George W. Bush bewiesen.



Credit...Illustration von Philip Anderson

Tatsächlich hat die Bundesregierung im Steuerjahr 2000, dem letzten vollen Jahr der fröhlichen Herrschaft von Präsident Bill Clinton, rund 1,004 Billionen Dollar an Einkommenssteuern von Einzelpersonen eingenommen. Nach den Steuersenkungen von Herr Bush fiel sie 2003 auf einen Tiefstand von 794 Milliarden Dollar (aber nicht, wie seine Anhänger gerne sagen, wegen der Steuersenkungen). Erst am Ende des Fiskaljahres 2006 überstiegen die Einkommenssteuereinnahmen wieder die 1 Billionen-Dollar-Grenze.

Zu diesem Zeitpunkt hatten wir Republikaner die Staatsschulden um lediglich 2,7 Billionen Dollar erhöht. So viel zu Steuersenkungen, die die Einnahmen erhöhten. Fairerweise muss man sagen,

have increased stupendously. This may be because of the cut in corporate tax rates. Anything is possible.

The third argument that kind, well-meaning people made in response to the idea of rolling back the tax cuts was this: "Don't raise taxes. Cut spending."

The sad fact is that spending rises every year, no matter what people want or say they want. Every president and every member of Congress promises to cut "needless" spending. But spending has risen every year since 1940 except for a few years after World War II and a brief period after the Korean War.

The imperatives for spending are built into the system, and now, with entitlements expanding rapidly, increased spending is locked in. Medicare, Social Security, interest on the debt — all are growing like mad, and how they will ever be stopped or slowed is beyond imagining. Gross interest on Treasury debt is approaching \$350 billion a year. And none of this counts major deferred maintenance for the military.

The fourth argument in response to my suggestion was that "deficits don't matter."

There is something to this. One would think that big deficits would be highly inflationary, according to Keynesian economics. But we have modest inflation (except in New York City, where a martini at a good bar is now \$22). On the other hand, we have all that interest to pay, soon roughly \$7 billion a week, a

dass die Steuern auf Unternehmensgewinne stark zugenommen haben, da die Unternehmensgewinne stupend gestiegen sind. Dies mag auf die Senkung der Körperschaftssteuersätze zurückzuführen sein. Alles ist möglich.

Das dritte Argument, das freundliche, wohlmeinende Menschen als Antwort auf die Idee der Rücknahme der Steuer-senkungen vorbrachten, war dieses: "Erhöhe die Steuern nicht. Sparen Sie Ausgaben."

Die traurige Tatsache ist, dass die Ausgaben jedes Jahr steigen, egal, was die Leute wollen oder sagen, was sie wollen. Jeder Präsident und jedes Mitglied des Kongresses verspricht, "unnötige" Ausgaben zu kürzen. Aber die Ausgaben sind seit 1940 jedes Jahr gestiegen, mit Ausnahme einiger Jahre nach dem Zweiten Weltkrieg und einer kurzen Zeit nach dem Koreakrieg.

Die Imperative für die Ausgaben sind in das System eingebaut, und jetzt, da die Ansprüche rasch steigen, sind die Ausgabenerhöhungen eingeschlossen. Medicare, Sozialversicherung, Zinsen auf die Schulden - alle wachsen wie verrückt, und wie sie jemals gestoppt oder verlangsamt werden sollen, ist unvorstellbar. Die Bruttozinsen auf Staatsschulden nähern sich 350 Milliarden Dollar pro Jahr. Und darin sind größere aufgeschobene Unterhaltszahlungen für das Militär noch nicht enthalten.

Das vierte Argument als Antwort auf meinen Vorschlag war, dass "Defizite keine Rolle spielen".

Da ist etwas dran. Man sollte meinen, dass große Defizite nach der keynesianischen Ökonomie hoch inflationär wären. Aber wir haben eine bescheidene Inflation (außer in New York City, wo ein Martini an einer guten Bar jetzt 22 Dollar kostet). Auf der anderen Seite haben wir all diese Zinsen zu zahlen, bald etwa 7 Milliarden Dollar pro Woche, einen

lot of it to overseas owners of our debt. This, to me, seems to matter.

Besides, if it doesn't matter, why bother to even discuss balancing the budget? Why have taxes at all? Why not just print money the way Weimar Germany did? Why not abolish taxes and add trillions to the deficit each year? **Why don't we all just drop acid, turn on, tune in and drop out of responsibility in the fiscal area?** If deficits don't matter, why not spend as much as we want, on anything we want?

The final argument is the one I really love. People ask how I can be a conservative and still want higher taxes. It makes my head spin, and I guess it shows how old I am. But I thought that conservatives were supposed to like balanced budgets. I thought it was the conservative position to not leave heavy indebtedness to our grandchildren. I thought it was the conservative view that there should be some balance between income and outflow. When did this change?

Oh, now, now, now I recall. It changed when we figured that we could cut taxes and generate so much revenue that we would balance the budget. But isn't that what doctors call magical thinking? Haven't the facts proved that this theory, though charming and beguiling, was wrong?

THIS brings me back to Mr. Buffett. If, in fact, it's all just a giveaway to the rich masquerading as a new way of stimulating the economy and balancing the budget, please, Mr. Bush, let's rethink it. I don't like paying \$7 billion a week in interest on the debt. I don't like the idea that Mr. Buffett pays a lot less in tax as a

Großteil davon an ausländische Eigentümer unserer Schulden. Das scheint mir wichtig zu sein.

Außerdem, wenn es keine Rolle spielt, warum sollten wir uns dann überhaupt die Mühe machen, über einen ausgeglichenen Haushalt zu diskutieren? Warum überhaupt ein Steuersystem? Warum nicht einfach Geld drucken, wie es die Weimarer Republik getan hat? Warum nicht die Steuern abschaffen und das Defizit jedes Jahr um Billionen erhöhen? **[Diesen Satz kann ich nicht übersetzen]** Wenn Defizite keine Rolle spielen, warum geben wir dann nicht so viel aus, wie wir wollen, für alles, was wir wollen?

Das letzte Argument liebe ich wirklich. Die Leute fragen mich, wie ich ein Konservativer sein kann und trotzdem höhere Steuern will. Da dreht sich mir der Kopf, und ich denke, das zeigt, wie alt ich bin. Aber ich dachte, Konservative sollten ausgeglichene Haushalte mögen. Ich dachte, es sei die konservative Position, unseren Enkeln keine hohe Verschuldung zu hinterlassen. Ich dachte, es sei die konservative Ansicht, dass es ein gewisses Gleichgewicht zwischen Einkommen und Abfluss geben sollte. Wann hat sich das geändert?

Oh, jetzt, jetzt, jetzt erinnere ich mich. Das änderte sich, als wir dachten, dass wir Steuern senken und so viele Einnahmen erzielen könnten, dass wir den Haushalt ausgleichen würden. Aber ist es nicht das, was Ärzte magisches Denken nennen? Haben die Fakten nicht bewiesen, dass diese Theorie, obwohl charmant und betörend, falsch war?

DAS bringt mich zurück zu Herr Buffett. Wenn das alles in Wirklichkeit nur ein Werbegeschenk an die Reichen ist, das sich als eine neue Art der Stimulierung der Wirtschaft und des Haushaltsausgleichs maskiert, bitte, Herr Bush, lassen Sie uns das noch einmal überdenken. Ich mag es nicht, wöchentlich 7

percentage of his income than my housekeeper does or than I do.

Can we really say that we're showing fiscal prudence? Are we doing our best? If not, why not? I don't want class warfare from any direction, through the tax system or any other way.

Ben Stein is a lawyer, writer, actor and economist. E-mail: ebiz@nytimes.com.

Milliarden Dollar an Zinsen für die Schulden zu zahlen. Mir gefällt der Gedanke nicht, dass Herr Buffett prozentual zu seinem Einkommen viel weniger Steuern zahlt als meine Haushälterin oder als ich.

Können wir wirklich sagen, dass wir steuerliche Vorsicht walten lassen? Tun wir unser Bestes? Wenn nicht, warum nicht? Ich will keinen Klassenkampf aus irgendeiner Richtung, weder durch das Steuersystem noch auf irgendeine andere Weise.

Ben Stein ist Jurist, Schriftsteller, Schauspieler und Wirtschaftswissenschaftler. E-Mail: ebiz@nytimes.com.

Übersetzung: Hauptsächlich aus deepl.com mit vereinzelt Anpassungen meinerseits.